

## 廣西南寧市姊妹學校交流團 Guangxi Nanning Sister School Exchange Programme

東華三院黃笏南中學及東華三院張明添中學共42名師生組成交流團到廣西考察，透過互動式的體驗學習和參觀活動，及與當地師生交流，加深了解廣西的文化。

TWGHs Wong Fut Nam College and TWGHs Chang Ming Thien College formed an exchange group composed of 42 teachers and students and visited to Guangxi together. Through interactive experiential learning and visiting activities, as well as exchanges with local teachers and students, the exchange group gained a better understanding of Guangxi culture.



在全國人大代表暨庚子年主席文穎怡小姐BBS（第一排右五）及行政總監蘇祐安先生（第一排左五）的帶領下，交流團到訪姊妹學校南寧市第二中學，並與南寧市第二中學黨部書記徐華先生（第一排左四）、南寧市第二中學黃幼岩校長（第一排右三）及南寧市第二中學曾晶副校長（第一排右二）會面。

Led by Ms. Ginny MAN, BBS (front row, right 5), Deputy to the National People's Congress cum Chairman 2020/2021, and Mr. SU Yau On, Albert (front row, left 5), Chief Executive, the exchange group visited the sister school, Nanning No.2 High School, and met with Mr. Xuhua (first row, left 4), Secretary of Party Committee of Nanning No.2 High School, Mr. Huangyouyan (first row, right 3), Principal of Nanning No.2 High School, and Mr. Zengjing (first row, right 2), Vice-Principal of Nanning No.2 High School.



交流團期間，本院屬校的學生一同出席「香港青少年看祖國——桂港中學生交流晚會」，並在台上合唱。During the exchange programme, TWGHs students attended the exchange gala, and performed group singing on stage.



學生們透過不同互動體驗，增加對廣西文化的認識及促進兩地青少年之間的文化交流。

Through different interactive experiences, students increased their understanding of Guangxi culture and promoted cultural exchanges between the youngsters from both places.

本院鄧明慧主席（右）與信善主席陳觀威先生（左）頒發感謝狀予協辦機構香港專業教育學院（沙田），由院長何潔宜女士（中）代表接受。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right), the Chairman and Mr. CHAN Koon Wai (left), Chairman of Shun Shin, presented the Certificate of Appreciation to the co-organiser, IVE (Sha Tin). Ms. HO Kit Yee, Hidi (centre), Principal of IVE (Sha Tin), received the certificate on behalf of IVE (Sha Tin).



鄧明慧主席於宴會上獻唱助慶，與長者一起度過愉快的晚上。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman, delivered a spectacular singing performance at the event and spent a delightful evening with the elderly.



鄧明慧主席（後排右四）、副主席、信善主席陳觀威先生（後排左四）及董事黃秀德先生（後排左三）、行政總監蘇祐安先生（後排左一）及香港專業教育學院（沙田）院長何潔宜女士（後排右三）向長者派發「敬老利是」。  
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (back row, right 4), the Chairman, TWGHs Vice-chairmen, Mr. CHAN Koon Wai (back row, left 4), Chairman of Shun Shin, Mr. WONG Sau Tak (back row, left 3), Director of Shun Shin, Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 1), Chief Executive, and Ms. HO Kit Yee, Hidi (back row, right 3), Principal of IVE (Sha Tin), distributed "Lai See" to the elderly participants.

籌募活動  
FUND RAISING 20.5

## 慶祝呂祖先師寶誕慈善盆菜宴 Charity "Poon Choi" Feast in Celebration of Master Lui Cho's Birthday

該活動由本院與信善紫關玄觀和信善恩惠慈善基金（信善）合辦，於香港專業教育學院（沙田）舉行，筵開48席，邀請約370位來自本院10間長者中心的服務使用者參加。除可品嚐美味的盆菜外，參加者亦可欣賞到院校安排的精彩歌舞表演。

The Event was jointly organised by TWGHs, Shun Shin Chee Kit Yin Koon, and Shun Shin Kindness Foundation ("Shun Shin") at Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin) ("IVE (Sha Tin)"). It was joined by about 370 service users from 10 elderly centres of the Group, who were served at a total of 48 tables. Other than sumptuous "poon choi", participants could also enjoy wonderful song and dance performances arranged by IVE (Sha Tin).



## 活動消息 LATEST NEWS 21.5 與東華三院歷屆主席、現屆董事局成員伉儷及高級職員交流會面 Meeting with TWGHs Former Boards of Directors, Incumbent Board Members 2024/2025, and Senior Staff

該活動促進一眾歷任主席、現屆董事局成員及高級職員與各界的聯繫交流，以繼續推動本院院務。

The dinner was held to strengthen the connection between former Boards of Directors, incumbent Board Members 2024/2025, and senior staff, in order to continue improving TWGHs services.



本院歷屆主席、現屆董事局成員伉儷及高級職員等一眾嘉賓聚首一堂。TWGHs former Boards of Directors, incumbent Board Members 2024/2025, and senior staff had a joyful gathering.

醫務衛生局副局長李夏茵醫生太平紳士（右六）、醫院管理局主席范鴻齡SBS太平紳士（左五）、醫院管理局行政總裁高拔陸醫生太平紳士（左四）與鄧明慧主席（左六）、董事局成員、行政總監蘇祐安先生（右三）及本院醫務科高級職員就醫療服務發展互相交流。  
Dr. LEE Ha Yun, Libby, JP (right 6), Under Secretary for Health, Mr. FAN Hung Ling, Henry, SBS, JP (left 5), Chairman of the Hospital Authority, Dr. KO Pat Sing, Tony, JP (left 4), Chief Executive of the Hospital Authority, together with Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 6), Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (right 3), Chief Executive, and senior staff of Medical Division, exchanged views on medical services at the gathering.